

COMUNE DI MILANO - AREA SPETTACOLO

ACCORDO DI COLLABORAZIONE TRA IL COMUNE DI MILANO E TIEFFE TEATRO MILANO

SOC. COOP. IMPRESA SOCIALE PER LA REALIZZAZIONE DELLA RASSEGNA "TEATRO

MENOTTI IN SORMANI"- DAL 1 LUGLIO AL 30 LUGLIO 2024 – CIG B2290D7CCF

Il Comune di Milano, con sede in Piazza Duomo, 14 – 20122 Milano - Codice Fiscale n. 01199250158, rappresentato dal Direttore dell'Area Spettacolo Francesca Tasso e dal Direttore dell'Area Biblioteche Stefano Parise, ai sensi degli artt. n. 107 del D. Lgs. 267/2000 e n. 71 dello Statuto del Comune di Milano, esclusa, quindi qualsiasi loro personale responsabilità

E

Tieffe Teatro Milano Soc. Coop. Impresa Sociale - Via Ciro Menotti, 11 - 20129 Milano, P.I./C.F. 08920980961 nella persona della legale rappresentante Vincenza Pineda, nata a Torino il 22/01/1960, residente a Milano – C.F.PNDVCN60A62L219X - ai fini del presente atto elegge il proprio domicilio fiscale presso la suddetta sede e dichiara di essere nella piena capacità giuridica e di agire, in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 94 del D.lgs. n. 36/2023 per contrarre con la Pubblica Amministrazione.
Congiuntamente definite "le Parti";

PREMESSO CHE

- Il Comune di Milano - Area Spettacolo - con Deliberazione di Giunta Comunale n. 353 del 28 marzo 2024 ha approvato le linee di indirizzo per la realizzazione del progetto Milano Viva che avrà luogo dal 21 giugno al 31 ottobre 2024;
- nell'ambito della programmazione "Milano è Viva" rientrano le rassegne "Estate al Castello" e "Teatro Menotti in Sormani";
- l'Area Biblioteche del Comune di Milano organizza dal 2016, nel quadro delle proprie finalità istituzionali, la Rassegna "Teatro Menotti in Sormani", un palinsesto estivo che

propone incontri, presentazioni di libri e spettacoli presso la Corte d’Onore di Palazzo

Sormani, sede della Biblioteca Comunale Centrale, con la finalità di promuovere

occasioni di incontro con i principali autori della scena letteraria nazionale, di conoscenza

della produzione editoriale contemporanea e di contaminazione fra letteratura e altre

forme espressive;

- la Soc. Coop. Tieffe Teatro Milano, istituzione riconosciuta dal Ministero della Cultura

come Centro di Produzione di teatro di innovazione nell’ambito della sperimentazione

ed è fra i primi teatri convenzionati con il Comune di Milano e con la Regione Lombardia,

nel luglio 2020 ha organizzato il palinsesto estivo denominato “Rassegna di teatro e

musica all’imbrunire” dedicato alla narrazione e alla contaminazione tra la parola e la

musica, che è stato ospitato in via sperimentale presso la Corte d’Onore di Palazzo

Sormani, spazio che garantiva la possibilità di ottemperare alle misure di prevenzione

anti Covid previste per questo tipo di attività;

- alla luce del successo di pubblico ottenuto negli anni 2020, 2021, 2022 e 2023 e della

comune volontà di ampliare le opportunità di partecipazione culturale offerte ai cittadini

milanesi durante la stagione estiva, le Parti intendono rinnovare la collaborazione avviata

nel 2020, riproponendo la Rassegna teatrale denominata quest’anno “Teatro Menotti in

Sormani” nell’ambito del palinsesto 2024 di Sormani d’Estate, anche con il

coinvolgimento e la partecipazione di diverse compagnie teatrali milanesi che avevano

aderito all’Avviso Pubblico della Rassegna “Estate al Castello”;

- in data 12 giugno 2024 - Prot. 0330229.E - e successiva integrazione del 18/06/2024 -

Prot. 0340756.E - la Soc. Coop. Tieffe Teatro Milano ha formalizzato la proposta relativa

alla Rassegna “Teatro Menotti in Sormani”, che si allega quale parte integrante al

presente accordo di collaborazione.

DATO ATTO CHE

- è intenzione dell'Amministrazione Comunale, supportare le piccole realtà del territorio, che non hanno trovato spazio nel palinsesto di "Estate al Castello", con la realizzazione della Rassegna "Teatro Menotti in Sormani", in collaborazione con la Soc. Coop. Tieffe Teatro Milano soggetto propositore e ideatore della Rassegna, quale progetto di arricchimento della programmazione di "Milano è Viva" - iniziativa promossa dal Comune di Milano finalizzata a realizzare un'offerta multidisciplinare di eventi legati al mondo dello spettacolo dal vivo;

- con Determinazione Dirigenziale n. 5240 del 24/06/2024 è stata approvata la collaborazione dell'Amministrazione Comunale con la Soc. Coop. Impresa Sociale Tieffe Teatro Milano finalizzata alla realizzazione della Rassegna "Teatro Menotti in Sormani" in programma dall'1 al 30 luglio 2024.

Le parti, dandosi reciprocamente atto che la premessa costituisce parte integrante del presente accordo, convengono e stipulano quanto segue:

Articolo 1) Finalità dell'accordo di collaborazione

L'art. 119 del D.Lgs 267/2000, in applicazione dell'art. 43 della Legge 27 dicembre 1997, n. 449, al fine di favorire una migliore qualità dei servizi prestati, consente ai comuni, di stipulare accordi nonché convenzioni con soggetti privati diretti a fornire consulenze o servizi aggiuntivi, consentendo di realizzare maggiori economie.

Le finalità del presente accordo di collaborazione sono:

1. offrire alla comunità e a chiunque sia interessato l'opportunità di poter assistere a spettacoli di teatrali o musicali all'aperto, con una ricca offerta culturale;
2. valorizzare e rendere più aperta la Corte d'Onore della Biblioteca Comunale Centrale Palazzo Sormani;
3. valorizzare con la realizzazione di tale Rassegna, l'opera di artisti e tecnici di spettacolo;
4. rafforzare la collaborazione tra pubblico e privato per la realizzazione di una

programmazione estiva di qualità.

Articolo 2) Oggetto e durata

Forma oggetto del presente accordo la collaborazione tra le parti per la realizzazione della Rassegna "Teatro Menotti in Sormani" in programma dal 1° luglio al 30 luglio 2024 presso la Corte d'Onore di Palazzo Sormani.

Il presente accordo ha durata dalla data di sottoscrizione e fino al 30 luglio 2024 e potrà essere rinnovato, fatta salva la volontà delle Parti mediante scambio di corrispondenza.

L'uso della Corte d'Onore da parte del Teatro si intende limitato alle giornate in cui sono programmati gli spettacoli della Rassegna, secondo il programma allegato al presente accordo quale parte integrante e sostanziale. La Corte d'Onore sarà disponibile dalle ore 18 al termine degli spettacoli, salvo diversi accordi intercorsi con la Direzione della Biblioteca.

Gli allestimenti e le eventuali sessioni di prove saranno realizzati previo accordo con la Direzione tenendo conto dell'esigenza di non interrompere il normale funzionamento della Biblioteca durante l'apertura al pubblico.

Il Comune si riserva la facoltà di revocare l'accordo qualora la Parte non ottemperi agli obblighi di cui ai successivi artt. 3, 5, 6 e 7, fatto salvo l'eventuale risarcimento dei danni.

Articolo 3) Impegni Soc. Coop. Impresa Sociale Tieffe Teatro Milano

In forza dell'accordo di collaborazione, la Soc. Coop. Impresa Sociale Tieffe Teatro Milano, si farà carico di:

- realizzare la Rassegna di incontri teatrali secondo il programma allegato, parte integrante e sostanziale del presente accordo;
- coordinare e gestire tutti i rapporti con le compagnie teatrali e le realtà coinvolte nella Rassegna;
- tutti gli oneri organizzativi e di produzione inclusi gli allestimenti e disallestimenti delle strutture tecniche e dell'acquisizione degli eventuali permessi, licenze, autorizzazioni

necessari alla realizzazione di tutte le attività di pubblico spettacolo programmate per

“Teatro Menotti in Sormani”, incluse quelle organizzate dalla Biblioteca comunale

Centrale;

– rispettare in fase di progettazione della Rassegna, quanto disposto dai “Criteri ambientali

minimi per il servizio di organizzazione e realizzazione di eventi” di cui D.M. 19 ottobre

2022, n. 459;

– individuare un responsabile della Rassegna, a cui il Comune indirizzerà tutte le

comunicazioni;

– garantire che, in caso di maltempo, la rappresentazione degli spettacoli possa avvenire

nella data programmata presso il Teatro Menotti in Via Ciro Menotti, 11 a Milano, nel

rispetto della normativa di prevenzione della diffusione dell’attuale pandemia, e che gli

spettatori saranno avvisati del cambio di sede a cura del Teatro attraverso i propri canali

di comunicazione, sollevando il Comune da qualsiasi responsabilità.

– stipulare adeguata polizza assicurativa per la responsabilità civile, intendendosi esclusa

ogni responsabilità del Comune per eventuali omissioni e inosservanze della normativa

che disciplina le attività svolte;

– sostenere tutte le spese relative all’organizzazione e alla realizzazione della Rassegna. In

particolare:

– sostenere tutte le spese relative all’apertura e alla chiusura di Palazzo Sormani che

saranno a cura dell’appaltatore comunale dei servizi di sorveglianza;

– sostenere tutte le spese relative alla promozione della Rassegna;

– sostenere tutte le spese relative all’installazione e al funzionamento del proprio

impianto audio;

– garantire la gestione della Corte d’Onore e delle altre parti del Palazzo Sormani

funzionali all’accesso nella Corte con proprio personale adeguatamente addestrato,

nel rispetto di tutte le norme di sicurezza antincendio;

- garantire la presenza di proprio personale con funzioni logistiche e di collegamento organizzativo. In particolare:
 - gestire autonomamente la biglietteria serale che aprirà in loco prima degli spettacoli;
 - gestire autonomamente tutte le operazioni di ingresso e uscita degli spettatori e di tutti i partecipanti agli spettacoli;
 - rispettare il numero massimo di posti a sedere autorizzato, pari a n. 150 spettatori;
 - assicurare l'utilizzo della Corte d'Onore e degli arredi secondo le norme di legge, attenendosi alle disposizioni relative all'attuale emergenza sanitaria e alle indicazioni impartite dall'Area Biblioteche;
 - segnalare al Comune eventuali danni causati ai beni di proprietà del Comune;
 - risarcire eventuali danni arrecati alle strutture in conseguenza dello svolgimento dell'attività espletata;
 - seguire le direttive impartite del Comune in ordine al corretto utilizzo dello spazio concesso in uso e delle attrezzature ivi contenute;
 - restituire la Corte d'Onore e quanto in essa contenuto nello stato medesimo in cui li ha ricevuti;
 - farsi carico dell'ottenimento delle licenze di agibilità per tutte le attività estive organizzate dalla Biblioteca Sormani;
 - assumersi ogni responsabilità per eventuali danni arrecati a cose o persone nello svolgimento delle attività da esso stessa svolte, esonerando espressamente il Comune da qualsiasi responsabilità;
 - rendicontare la spesa di € 16.850,00 (IVA compresa) a titolo di compartecipazione spesa attraverso la presentazione di un consuntivo spesa e copia dei giustificativi di spesa (spese tecniche), nonché di regolare fattura elettronica.

Articolo 4) Impegni dell'Amministrazione

Il Comune di Milano, per la realizzazione dell'iniziativa "Teatro Menotti in Sormani", in programma dal 1° luglio al 30 luglio 2024, regolata dal presente accordo si impegna a:

- a) collaborare con la Soc. Coop. Impresa Sociale Tieffe Teatro Milano nelle attività finalizzate al rilascio da parte delle autorità competenti delle eventuali concessioni, autorizzazioni, licenze, permessi e nulla osta nonché al sostegno logistico e organizzativo generale;
- b) compartecipare alle spese tecniche integrative sostenute da Soc. Coop. Impresa Sociale Tieffe Teatro Milano relative all'accoglimento degli spettacoli pervenuti tramite call di "Milano è Viva" sul palco allestito per la Rassegna "Teatro Menotti in Sormani" con una spesa pari a € 16.850,00 (IVA compresa);
- c) concedere in uso gratuito al Teatro la Corte d'Onore situata nell'edificio che ospita la Biblioteca Centrale, C.so di Porta Vittoria, 6 – Milano per consentire la realizzazione della Rassegna nelle date di cui al programma allegato al presente accordo;
- d) attrezzare la Corte d'Onore con n. 1 pedana e n. 150 sedie;
- e) promuovere la Rassegna utilizzando i principali canali di comunicazione di cui dispone.

Articolo 5) Modalità di erogazione della compartecipazione alle spese

L'Area Spettacolo della Direzione Cultura del Comune di Milano erogherà la quota di compartecipazione sulla base delle copie dei giustificativi di spesa (spese tecniche) e dal consuntivo spese nonché dall'emissione di regolare fattura elettronica. In caso di consuntivo inferiore al preventivo, la quota di compartecipazione sarà ricalcolata in proporzione.

La fattura elettronica dovrà essere intestata ed inviata a: COMUNE DI MILANO – AREA SPETTACOLO – Unità Eventi – Piazza Duomo, 14 – 20122 Milano. Nella sezione "1.1.4 "Codice Destinatario" dovrà essere indicato obbligatoriamente il Codice Univoco Ufficio

Codice IPA: GR1139 che identifica l'Area Spettacolo del Comune di Milano sull'indice delle

Pubbliche Amministrazioni.

La fattura elettronica dovrà essere espressa in lingua italiana e dovrà necessariamente contenere i seguenti elementi:

a) I riferimenti del contratto a cui la fatturazione si riferisce (oggetto contratto, numero e data della Determinazione Dirigenziale, altri dati comunicati dall'Amministrazione).

Determinazione Dirigenziale n. 5240 del 24/06/2024.

Questi dati sono obbligatori. L'omessa indicazione è causa di restituzione della fattura.

b) nella sezione 1.2.6 <riferimento amministrazione> il seguente codice identificativo dell'unità organizzativa competente per la gestione del contratto: 002030000199999;

c) nella sezione 2.1.2. numero **CIG B2290D7CCF**

d) l'importo contrattuale espresso in euro;

e) eventuale esplicitazione di esenzione I.V.A. ai sensi di Legge;

Il pagamento avverrà entro il termine di 30 giorni naturali e consecutivi dall'accettazione della fattura ed è subordinato alla presentazione di una relazione delle attività realizzate con il numero delle visualizzazioni ottenute ed eventuale Rassegna stampa.

Il pagamento avverrà mediante ordine di bonifico, con spese e/o costi connessi a carico del soggetto organizzatore, su conto corrente segnalato dallo stesso, che dovrà rispettare le disposizioni di cui all'art. 3 della Legge n. 136/2010 e assumere gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla citata Legge.

In caso di fattura irregolare il termine di pagamento verrà sospeso dalla data di contestazione dell'Amministrazione.

In caso di ritardato pagamento, il saggio degli interessi è determinato secondo quanto previsto dal D. Lgs. 09/10/2002 n. 231, come modificato dal D.Lgs. 09/11/2012 n. 192.

Il DURC – Documento Unico regolarità contributiva sarà acquisito d'ufficio. Nel caso la Soc. Coop. Impresa Sociale Tieffe Teatro Milano non sia soggetto a tale obbligo, sarà tenuta a

produrre dichiarazione sostitutiva.

Articolo 6) Responsabilità

La Soc. Coop. Impresa Sociale Tieffe Teatro Milano è responsabile nei confronti dell'Amministrazione e dei terzi dei danni di qualsiasi natura, materiali o immateriali, diretti e indiretti, causati a cose o persone o connessi all'esecuzione dell'accordo, anche se derivanti dall'operato dei suoi dipendenti o volontari.

Il Teatro si assume la responsabilità dell'esatto adempimento del presente accordo di collaborazione e risponderà nei confronti di terzi e dell'Amministrazione comunale per l'inadempimento delle obbligazioni assunte. È fatto inoltre obbligo al Teatro di mantenere l'Amministrazione comunale sollevata e indenne da azioni legali e richieste risarcitorie per danni, avanzate da terzi danneggiati.

Articolo 7) Divieto di cessione

È vietata la cessione, anche parziale, del presente accordo. La cessione si configura anche nel caso in cui il Teatro venga incorporato in altra azienda, nel caso di cessione d'azienda o di ramo d'azienda e negli altri casi in cui il Teatro sia oggetto di atti di trasformazione a seguito dei quali perda la propria identità giuridica.

Articolo 8) Dichiarazioni

Richiamata la Deliberazione della Giunta Comunale di Milano n. 651 del 13/04/2018 avente ad oggetto "Attuazione degli indirizzi espressi nell'Ordine del giorno approvato dal Consiglio Comunale nella seduta dell'11 gennaio 2018 in tema di rispetto dei valori della Costituzione repubblicana e antifascista", il Teatro dichiara di riconoscere e rispettare i principi, le norme e i valori della Costituzione italiana, repubblicana e antifascista, che vieta ogni forma di discriminazione basata su sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni personali e sociali.

Articolo 9) Recesso dell'Accordo

Le Parti hanno diritto di recedere dall'Accordo per giustificati motivi previo preavviso scritto di almeno 90 giorni.

Articolo 10) Revisione dell'Accordo

L'Accordo potrà essere oggetto di concordate modifiche o integrazioni; eventuali modifiche e/o integrazioni al presente Accordo potranno essere effettuate mediante scambio di corrispondenza tra le Parti.

Art. 11) Controversie e foro competente

Eventuali controversie relative al presente accordo di collaborazione o comunque allo stesso anche indirettamente connesse, saranno definite in via amichevole. Nel caso in cui si riscontrasse l'impossibilità di comporre la controversia, il Foro competente è quello di Milano.

Articolo 12) Trattamento dei dati personali

Le prestazioni oggetto del presente Accordo e la conseguente esecuzione delle attività elencate non comportano il trattamento di dati personali.

Le parti, per i dati relativi ai propri rappresentanti, si impegnano a comunicarsi reciprocamente, anche oralmente, le informazioni di cui all'art. 13 del Regolamento UE n. 2016/679 recante "disposizioni in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo ai dati personali" e dichiarano che i dati dei rappresentanti stessi vengono trattati nell'ambito del presente procedimento o in ulteriori documenti connessi ai soli fini della gestione del rapporto contrattuale e dei relativi adempimenti.

Art. 13) Spese, imposte e tasse

Tutte le spese, imposte e tasse inerenti al presente atto sono a carico del Teatro.

Articolo 14) Osservanza di leggi e regolamenti

Per ogni altra prescrizione non esplicitamente citata nel presente accordo, si fa rinvio alle Leggi e Regolamenti in vigore.

Articolo 15) Spese contrattuali

Tutte le spese, imposte e tasse relative alla presente convenzione sono a carico della Società contraente.

Articolo 16) Registrazione

Il presente atto, previa lettura e conferma, viene sottoscritto nei modi e nelle forme di legge, in segno di piena accettazione e verrà registrato solo in caso d'uso e con spese a carico della Soc. Coop. Impresa Sociale Tieffe Teatro Milano.

Letto, firmato e sottoscritto digitalmente.

Il presente accordo consta di n. 11 fogli.

Milano, addì

Per il Comune di Milano

Il Direttore Area Spettacolo

Francesca Tasso

firmato digitalmente

il Direttore dell'Area Biblioteche

Stefano Parise

firmato digitalmente

Per la Società Coop.

Impresa Sociale Tieffe Teatro Milano

Il Legale Rappresentante

Vincenza Pineda

firmato digitalmente

Imposta di bollo assolta con ricevuta dell'Agenzia delle Entrate n. 24062734270664755 del 27/06/2024 conservata agli atti dell'Area Spettacolo.

Originale sottoscritto il 01/07/2024 e conservato in atti presso l'Area Spettacolo.